



Art. Nr.	Bezeichnung	Abmessung mm
Art. No.	Description	Dimension mm
2946	FIAP Air Active Solar Island 50	120 x 65 x 42
2946-1	FIAP Air Active Solar Island 100	120 x 65 x 42



Hinweise zu dieser Gebrauchsanweisung

Vor der ersten Benutzung lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung und machen sich mit dem Gerät vertraut. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf! Bei Besitzerwechsel geben Sie die Gebrauchsanweisung weiter. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Baureihe FIAP Air Active Solar Island, im weiteren Gerät genannt, ist eine solarbetriebene Belüftungspumpe. Das Gerät darf ausschließlich in normalem Teichwasser mit einer Wassertemperatur von +4 °C bis +35 °C betrieben werden. Das Gerät ist geeignet für den Einsatz in Teichen, Schwimm- und Badeteichen unter Einhaltung der nationalen Errichtervorschriften und an Wassergefäßen auf Terrassen.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Es können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und unsachgemäßer Behandlung Gefahren von diesem Gerät für Personen entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlischt die Haftung unsererseits sowie die allgemeine Betriebserlaubnis.

CE-Herstellererklärung

Im Sinne der EG-Richtlinie EMV-Richtlinie (2004/108/EG) sowie der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) erklären wir die Konformität. Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Sicherheitshinweise

Die Firma FIAP hat dieses Gerät nach dem aktuellen Stand der Technik und den bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität.

Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen. Bevor Sie ins Wasser greifen, immer die Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen.

Vorschriftsmäßige elektrische Installationen

Elektrische Installationen an Gartenteichen müssen den internationalen und nationalen Errichterbestimmungen entsprechen. Beachten Sie insbesondere die DIN VDE 0100 und DIN VDE 0702. Verwenden Sie nur Kabel, die für den Außeneinsatz zugelassen sind und der DIN VDE 0620 genügen. Stellen Sie sicher, dass der Trafo über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA gesichert ist. Schließen Sie den Trafo nur an, wenn die elektrischen Daten der Stromversorgung mit den elektrischen Daten auf dem Typenschild übereinstimmen. Betreiben Sie den Trafo nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose. Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an eine Elektrofachkraft.



Sicherer Betrieb des Gerätes

Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken. Verlegen Sie die Anschlussleitungen geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind. Tragen oder ziehen Sie die Geräte nicht an den Anschlussleitungen. Die Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu entsorgen. Betreiben Sie die Pumpe niemals ohne Wasserdurchfluss. Die Pumpe wird zerstört. Fördern Sie niemals andere Flüssigkeiten als Wasser. Andere Flüssigkeiten können das Gerät zerstören. Öffnen Sie niemals das Gerät oder dessen zugehörigen Teile, wenn nicht ausdrücklich in der Gebrauchsanweisung darauf hingewiesen wird. Nehmen Sie niemals technische Änderungen an dem Gerät vor. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Original-Zubehör für das Gerät. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Kundendienststellen durchführen. Schauen Sie niemals direkt in die Lichtquelle des Gerätes. Der Lichtstrahl ist so intensiv, dass eine bleibende Schädigung der Netzhaut möglich ist.

Inbetriebnahme

Packen Sie alle Teile sorgfältig aus. Verbinden Sie einen oder zwei Luftsteine mit dem Schlauch. Das andere des Luftschlauches verbinden Sie mit den Luftausgangsstutzen an der Belüftungspumpe. Montieren Sie die beiliegenden Rückschlagventile am Luftschlauch zwischen Belüftungspumpe und Luftstein. Legen Sie die schwimmende, solarbetriebene Belüftungsinsel auf der Wasseroberfläche und stellen Sie sicher, dass das Solarmodul immer direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Die solarbetriebene Belüftungspumpe saugt über dem Schirm auf der Oberseite durch kleine Löcher Luft an. Es sollte verhindert werden, dass durch diese Löcher Wasser in das Gehäuse eindringt. Der eine Öse an der Unterseite, kann das Produkt im Teich fixiert werden. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Reinigung und Wartung

Es muss nur regelmäßig das Solarmodul mit einem angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Sollte der Luftstein verstopft sein, muss er ausgetauscht werden.

Lagern / Überwintern

Bei Frost muss das Gerät deinstalliert werden. Führen Sie eine gründliche Reinigung durch, prüfen Sie das Gerät auf Beschädigung.

Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen. Fragen Sie Ihren Fachhändler.





Information about this operating manual

Please read the operating instructions and familiarise yourself with the unit prior to using it for the first time. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit. Please keep these operating instructions in a safe place! Also hand over the operating instructions when passing the unit on to a new owner. Ensure that all work with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Intended use

The series FIAP Air Active Solar Island, termed unit is a solar-powered ventilation pump. The device may only be operated in normal pond water with a water temperature of +4 °C to +35 °C. The device is suitable for use in ponds, swimming ponds in accordance with national regulations and installer of water containers on patios.

Use other than that intended

Danger to persons can emanate from this unit if it is not used in accordance with the intended use and in the case of misuse. If used for purposes other than that intended, our warranty and operating permit will become null and void.

CE Manufacturer's Declaration

We declare conformity in the sense of the EC directive, EMC directive (2004/108/EC) as well as the low voltage directive (2006/95/EC). The following harmonised standards apply:
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Safety information

The company **FIAP** has built this unit according to the state of the art and the valid safety regulations. Despite the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit. Hazards encountered by the combination of water and electricity.

The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused. Prior to reaching into the water, always disconnect the power supply to all units used in the water.

Correct electrical installation

Electrical installations at garden ponds must meet the international and national regulations valid for installers. Especially adhere to DIN VDE 0100 and DIN VDE 0702. Only use cables admitted for external use and meeting DIN VDE 0620. Ensure that the transformer is protected by a rated fault current of max. 30 mA via a fault current protection device. Only connect the transformer when the electrical data of the power supply is identical to that on the type plate. Only operate the transformer when plugged into a correctly fitted socket. For your own safety, consult a qualified electrician when you have questions or encounter problems.



Safe operation of the unit

Keep socket and power plug dry. Route the power cables so that damage is excluded. Do not carry or pull the units by the connection cables. The power connection cables cannot be replaced. If the cable is damaged, the entire unit has to be disposed of. Never run the pump without water! Otherwise the pump will be destroyed. Never use the pump for fluids other than water. Other fluids could destroy the unit. Never open the unit or its attendant components, unless this is explicitly mentioned in the operating instructions. Never carry out technical modifications to the unit. Only use original spare parts and original accessories for the unit. Only have repairs carried out by authorised customer service points. Never look directly into the light source of the unit. The light beam's intensity could irreversibly damage the retina.

Commissioning

Unpack all components carefully.

Attach the 1 or 2 pcs air stones to the hose.

Attach the hose to the two air pumps.

Place the solar floating oxygenator to the surface of the water and make sure the solar panel is always under direct sunlight. (Please note: The air pump soaks air through small holes of the umbrella on the top of front side of the solar module. Therefore, the air pump should not be placed face up into the water, where water can get through the hole.)

The Solar floating oxygenator is now ready to operate.

Cleaning and maintenance

It must be cleaned regularly, the solar module with a damp cloth. If the air stone may be clogged, replace it immediately.

Storage / wintering

Frost must be uninstalled when the unit. Perform a thorough cleaning, check the unit for damage.

Disposal

The device should be disposed of in accordance with national law.

Check with your dealer.





Remarques concernant cette notice d'emploi

Avant la première utilisation, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Respecter impérativement les indications de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité. Prière de conserver soigneusement cette notice d'emploi ! Lors d'un changement de propriétaire, transmettre également cette notice d'emploi. Tous les travaux effectués avec cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

Utilisation conforme à la finalité

La série FIAP Air Active Solar Island, appelé unité de ventilation est une pompe à énergie solaire. Le dispositif ne peut être exploité dans de l'eau normale de bassin avec une température de l'eau de +4 ° C à +35 ° C.

Le dispositif est adapté pour une utilisation dans les étangs, étangs de baignade conformément à la réglementation nationales et d'installation de réservoirs d'eau sur les terrasses.

Utilisation non conforme à la finalité

En cas d'utilisation non conforme à la finalité et de manipulation non appropriée de cet appareil, des risques pour les personnes peuvent en résulter. Toute utilisation non conforme à la finalité entraîne l'annulation de notre responsabilité ainsi que celle de l'autorisation d'exploitation générale.

Déclaration du fabricant CE

Nous déclarons la conformité par rapport à la directive CE concernant la compatibilité électromagnétique (2004/108/EC) ainsi que par rapport à la directive basse tension (2006/95/EC). Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées : EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Consignes de sécurité

La société FIAP a construit cet appareil selon l'état actuel des connaissances techniques et les consignes de sécurité en vigueur. Toutefois des dangers pour les personnes et les biens peuvent émaner de cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

Pour des raisons de sécurité, les enfants et les mineurs de moins de 16 ans ainsi que les personnes n'étant pas en mesure de reconnaître les dangers ou n'ayant pas pris connaissance de cette notice d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil !

Dangers dus à la combinaison d'eau et d'électricité

La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution lors d'une utilisation avec des raccordements non conformes ou une utilisation inappropriée. Toujours retirer la fiche de secteur de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.

Installations électriques correspondant aux prescriptions

Les installations électriques des étangs/bassins de jardin doivent correspondre aux règlements d'installation internationaux et nationaux. Tenir particulièrement compte des directives DIN VDE 0100 et DIN VDE 0702. N'employer que des câbles réservés à une utilisation en extérieur. S'assurer que le transformateur est équipé d'une protection différentielle de 30 mA maximum. Ne raccorder le transformateur que si les données électriques du réseau d'alimentation correspondent à celles



indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. Utiliser le transformateur uniquement sur une prise de courant installée conformément à la réglementation. En cas de questions et de problèmes, prière de s'adresser à un électricien et ce, pour votre propre sécurité.

Utilisation sécurisée de l'appareil

Tenir la prise de courant et la prise de secteur au sec. Protéger les câbles de raccordement afin qu'ils ne soient pas endommagés. Ne pas porter, ni tirer les appareils par les câbles de raccordement. Les câbles de raccordement ne sont pas interchangeables. Ne plus utiliser l'appareil en cas d'endommagement de la ligne. Ne jamais exploiter la pompe sans débit d'eau. La pompe en serait détruite. Ne jamais refouler de liquides autres que de l'eau. D'autres liquides peuvent détruire l'appareil. Ne jamais ouvrir l'appareil ou les parties y appartenant si cela n'est pas expressément indiqué dans la notice d'emploi. Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil. N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil. Ne faire effectuer les réparations que par le SAV autorisé. Ne jamais regarder directement dans la source de lumière de l'appareil. Le rayon lumineux est si intense qu'il pourrait provoquer des blessures irréversibles de la rétine.

Mise en service

Déballez soigneusement toutes les pièces. Connectez un ou deux pierres de l'air avec le tuyau. L'autre de la canalisation d'air reliant la buse de sortie d'air sur la pompe à air. Monter les clapets anti-retour fermés situés sur le tuyau d'air entre la pompe à air et de pierre de l'air. Placez le flottant, l'île de ventilation à énergie solaire sur la surface de l'eau et assurez-vous que le module solaire est toujours exposé à la lumière du soleil directe. La pompe aspire de l'air à l'énergie solaire à travers l'écran au-dessus de l'air à travers de petits trous. Il devrait être empêché d'entrer dans l'eau à travers ces trous dans le boîtier. Un œil sur le fond peut être fixé, le produit dans l'étang. L'unité est maintenant opérationnel.

Nettoyage et entretien

Il doit être nettoyé régulièrement, le module solaire avec un chiffon humide. Si la pierre de l'air peut être bouché, le remplacer immédiatement.

Stockage / hivernage

Le givre doit être désinstallé lorsque l'appareil. Effectuer un nettoyage en profondeur, vérifier que l'appareil en cas de dommages.

Disposition

L'appareil doit être éliminé conformément à la législation nationale. Vérifiez auprès de votre revendeur.





Opmerkingen over deze gebruiksaanwijzing

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u de gebruiksaanwijzing doorlezen en vertrouwd raken met het apparaat. Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsinstructies. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig! Als u het apparaat verkoopt, moet u de gebruiksaanwijzing ook aan de nieuwe eigenaar geven. Alle werkzaamheden met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Beoogd gebruik

De serie FIAP Air Active Solar Island, de zogenoemde eenheid is een op zonne-energie ventilatie pomp. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in de normale vijver water met een temperatuur van +4 ° C tot +35 ° C. Het apparaat is geschikt voor gebruik in vijvers, zwembijvers in overeenstemming met de nationale regelgeving en installateur van water containers op patio's.

Ondoelmatig gebruik

Bij ondoelmatig gebruik en onoordeelkundige omgang met het apparaat kan het apparaat gevaarlijk zijn voor personen. In geval van ondoelmatig gebruik vervalt onze aansprakelijkheid alsook de algemene typegoedkeuring.

CE-fabrikantenverklaring

In de betekenis van de EG-Richtlijn EMC-Richtlijn (2004/108/EC) alsook van de Laagspanningsrichtlijn (2006/95/EC) verklaren wij de conformiteit. De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat is door de firma **FIAP** gebouwd naar de huidige stand der techniek en onder inachtneming van de bestaande veiligheidsvoorschriften. Desondanks is het mogelijk dat dit apparaat gevaar oplevert voor personen en goederen, indien het op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt wordt of als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd.

Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen en jongeren onder de 16, evenals personen die de mogelijke gevaren niet kunnen inschatten, of die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, dit apparaat NIET bedienen.

Risico's ten gevolge van de combinatie van water en elektriciteit

De combinatie water en elektriciteit kan in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of onoordeelkundig gebruik, tot ernstig letsel of zelfs overlijden door elektrische schokken leiden. Voordat u in het water grijpt, moet u van alle apparaten die zich in het water bevinden altijd eerst de stekker uit het stopcontact nemen.

Aanleg van elektriciteit volgens de voorschriften

Elektrische installaties van tuinvijvers moeten voldoen aan de internationale en nationale installateursvoorwaarden. Houd in het bijzonder rekening met de DIN VDE 0100 en DIN VDE 0702. Gebruik alleen kabels, die voor het buitengebruik zijn toegelaten en voldoen aan DIN VDE 0620. Zorg ervoor dat de trafo beveiligd is met een aardlekbeveiliging voor een gemeten lekstroom van maximaal 30 mA. Sluit de trafo alleen aan als de elektrische gegevens van de stroomvoorziening overeenstemmen met de elektrische gegevens op het typeplaatje. Gebruik de trafo uitsluitend als deze is aangesloten op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact. Als u vragen of



moeilijkheden mocht hebben, neem dan voor uw eigen veiligheid contact op met een erkend elektromonteur!

Veilig gebruik van het apparaat

Houd het stopcontact en de stekker droog. Leg de aansluitsnoeren op een plaats waar deze beschermd liggen, zodat deze niet beschadigd raken. Draag de apparaten niet aan de aansluitsnoeren en trek niet aan deze snoeren. De aansluitsnoeren kunnen niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd is, moet u het apparaat afvoeren. Gebruik de pomp nooit zonder dat er water door stroomt! Anders raakt de pomp onherstelbaar beschadigd. Verpomp nooit andere vloeistoffen dan water! Door andere vloeistoffen zou het apparaat onherstelbaar beschadigd kunnen raken. Maak het apparaat of onderdelen daarvan nooit open als daar in de gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk op gewezen wordt. Breng nooit technische wijzigingen aan het apparaat aan. Gebruik alleen originele onderdelen en originele accessoires voor het apparaat. Laat reparaties uitsluitend verrichten door erkende serviceafdelingen! Kijk nooit direct in de lichtbron van het apparaat. De lichtstraal is zo intensief, dat een blijvende beschadiging van het netvlies mogelijk is.

Inbedrijfstelling

Zorgvuldig Pak alle onderdelen.

Sluit een of twee lucht stenen met de slang. De andere van de luchtslang lucht aansluit afvoertuit de luchtpomp. Monteer de meegeleverde terugslagkleppen op de luchtslang tussen de luchtpomp en de lucht steen.

Plaats de drijvende, op zonne-energie ventilatie-eiland op het water en zorg ervoor dat de zonnepanelen altijd is blootgesteld aan direct zonlicht. De zonne-energie pomp zuigt lucht door het scherm op de top van lucht door kleine gaatjes. Er wordt belet door deze gaten water in de behuizing. Een oog op de bodem kan worden vastgesteld, het product in de vijver.

Het apparaat is nu operationeel.

Reiniging en onderhoud

Het moet regelmatig worden schoongemaakt, het zonnepaneel met een vochtige doek. Als de lucht steen kan verstopt, onmiddellijk vervangen.

Opslag / overwintering

Frost moet worden verwijderd wanneer het apparaat. Voer een grondige reiniging, controleer het apparaat op beschadigingen.

Beschikking

Het apparaat dient te worden vernietigd in overeenstemming met de nationale wetgeving. Neem contact op met uw dealer.





Indicaciones sobre este manual de instrucciones de uso

Antes de utilizar por primera vez el equipo lea las instrucciones de uso y familiarícese con el mismo. Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo. Guarde cuidadosamente estas instrucciones de uso. Entregue estas instrucciones de uso al nuevo propietario en caso de cambio de propietario. Todos los trabajos con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Uso conforme a lo prescrito

La serie FIAP Air Active Solar Island, la unidad llamada es una bomba de ventilación alimentado por energía solar. El aparato sólo puede ser operado en el agua del estanque normal, con una temperatura del agua de 4 ° C a +35 ° C.

El aparato es adecuado para su uso en estanques, estanques de natación, de conformidad con las normas nacionales e instalador de los recipientes de agua en los patios.

Uso no conforme a lo prescrito

En caso de un uso no conforme a lo prescrito y un tratamiento inadecuado, el equipo puede poner en peligro las personas. En caso de un uso no conforme a lo prescrito expira nuestra garantía así como el permiso de funcionamiento general.

Declaración del fabricante CE

Declaramos la conformidad en el sentido de la directiva CE relacionada con la compatibilidad electromagnética (2004/108/EC) así como la directiva de baja tensión (2006/95/EC). Se emplearon las siguientes normas armonizadas:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Indicaciones de seguridad

La empresa FIAP construyó este equipo conforme al nivel actual de la técnica y las prescripciones de seguridad aplicables. No obstante, el equipo puede ser una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si no se emplea adecuadamente y/o conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad.

Por razones de seguridad no deben usar este equipo niños, jóvenes menores de 16 años ni personas que no estén en condiciones de reconocer los peligros o que no se hayan familiarizado con estas instrucciones de servicio.

Peligros que se producen por contacto con agua y electricidad

En caso de una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada, el contacto con agua y electricidad puede provocar la muerte o graves lesiones debido a un choque eléctrico. Antes de tocar el agua saque siempre las clavijas de la red de todos los equipos que se encuentran en el agua.

Instalación eléctrica conforme a lo prescrito

Las instalaciones eléctricas en los estanques de jardín deben satisfacer las prescripciones de montaje internacionales y nacionales. Tenga sobre todo en cuenta las normas DIN VDE 0100 y DIN VDE 0702. Emplee sólo cables que estén autorizados para el uso exterior y cumplan la norma DIN VDE 0620. Garantice que el transformador esté protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA. Conecte el transformador sólo si los datos eléctricos de la alimentación de corriente coinciden con los datos eléctricos indicados en la placa de datos técnicos. Conecte el



transformador siempre a una caja de enchufe instalada conforme a las normas vigentes. En caso de preguntas y problemas diríjase para su propia seguridad a un electricista.

Operación segura del equipo

Mantenga secos el tomacorriente y la clavija de red. Proteja las líneas de conexión para excluir daños. No transporte ni tire los equipos por las líneas de conexión. Las líneas de conexión no se pueden cambiar. Deseche el equipo en caso que se haya dañado la línea. No opere nunca la bomba sin circulación de agua. La bomba se destruye. No transporte nunca otros líquidos a no ser agua. Otros líquidos pueden destruir el equipo. No abra nunca el equipo o sus componentes a no ser que esto se autorice expresamente en las instrucciones de uso. No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo. Emplee sólo piezas de recambio originales y accesorios originales para el equipo. Encargue los trabajos de reparación sólo a empresas de servicio autorizadas. No mire nunca directamente a la fuente de luz del equipo. La intensidad del rayo de luz podría dañar permanentemente la retina.

Puesta en marcha

Desembale todas las piezas con cuidado.

Conecte una o dos piedras de aire con la manguera. El otro lado de la manguera de aire conectando la boquilla de salida de aire en la bomba de aire. Montar las válvulas de retención cerrados en la manguera de aire entre la bomba de aire y el difusor de aire.

Coloque el flotante, alimentado por energía solar isla de ventilación de la superficie del agua y asegurarse de que el módulo solar está siempre expuesto a la luz solar directa. La bomba alimentada por energía solar aspira aire a través de la pantalla en la parte superior de aire a través de pequeños agujeros. Se debe evitar la entrada de agua a través de estos agujeros en la carcasa.

Un ojo en la parte inferior se puede fijar, el producto en el estanque.

La unidad está en funcionamiento.

Limpieza y mantenimiento

Debe limpiarse con regularidad, el módulo solar con un paño húmedo. Si el difusor de aire puede estar obstruido, cámbielo inmediatamente.

Almacenamiento / invierno

Frost debe desinstalarse cuando la unidad. Realice una limpieza a fondo, revise la unidad de los daños.

Disposición

El dispositivo debe ser eliminado de acuerdo con la legislación nacional.

Consulte a su distribuidor.





Informazioni su questo manuale

Si prega di leggere le istruzioni per l'uso e familiarizzare con l'apparecchio prima di usarlo per la prima volta. Osservare le informazioni di sicurezza per l'uso corretto e sicuro della macchina. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro! Anche consegnare le istruzioni per l'uso quando si passa il unità a un nuovo proprietario. Assicurarsi che tutti i lavori con questa unità è realizzata solo in base a queste istruzioni.

Destinazione d'uso

La serie FIAP Active Air Solar Island, unità definito è un pompa a energia solare ventilazione. Il dispositivo può essere utilizzato solo in acqua stagno normale con una temperatura dell'acqua di +4 ° C a +35 ° C.

Il dispositivo è adatto per l'uso in stagni, laghetti di nuoto in conformità con le normative nazionali e del programma di installazione di contenitori per l'acqua su terrazze.

Uso diversi da quelli previsti

Pericolo per le persone possono derivare da questa unità se non viene utilizzato in conformità con la destinazione d'uso e in caso di uso improprio. Se utilizzato per scopi diversi da quello previsto, la nostra garanzia e la licenza di esercizio sarà nullo.

Dichiarazione CE del costruttore

Dichiariamo la conformità ai sensi della direttiva CE, Direttiva EMC (2004/108/CE) e della Direttiva Bassa Tensione (2006/95/CE). Le seguenti norme armonizzate si intende per:
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558 -2-6

Informazioni sulla sicurezza

La FIAP azienda ha costruito questo apparecchio secondo lo stato dell'arte e le norme di sicurezza vigenti. Nonostante quanto sopra, i rischi per le persone e le attività possono derivare da questa unità se viene utilizzato in modo improprio o non conforme con la sua destinazione d'uso, o se le istruzioni di sicurezza vengono ignorate.

Per motivi di sicurezza, bambini e giovani sotto i 16 anni di età e le persone che non riescono a riconoscere un possibile pericolo o che non hanno familiarità con le istruzioni per l'uso, non sono autorizzati a utilizzare l'unità. Pericoli incontrati dalla combinazione di acqua e di energia elettrica. La combinazione di acqua e di elettricità può causare la morte o gravi lesioni per folgorazione, se l'unità è collegata in modo errato o improprio. Prima di raggiungere in acqua, sempre scollegare l'alimentazione a tutte le unità utilizzate in acqua.

Corretta installazione elettrica

Impianti elettrici a laghetti da giardino devono rispondere alle normative internazionali e nazionali valide per gli installatori. Soprattutto aderire a DIN VDE 0100 e DIN VDE 0702. Utilizzare solo Cabes ammesse per uso esterno e di incontro DIN VDE 0620. Assicurarsi che il trasformatore è protetto da un guasto corrente nominale di max. 30 mA tramite un dispositivo di protezione corrente di guasto. Collegare il trasformatore quando i dati elettrici di alimentazione è identica a quella sulla targhetta. Mettere in funzione il trasformatore quando inserito in una presa correttamente montato. Per la vostra sicurezza, consultare un elettricista qualificato in caso di domande o problemi incontro.



La sicurezza di funzionamento dell'unità

La presa a presa di corrente e di potenza a secco. Far passare i cavi di alimentazione in modo che il danno è esclusa. Non portare o tirare le unità dai cavi di collegamento. I cavi di collegamento non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'intera unità deve essere smaltito. Non fare mai funzionare la pompa senza acqua! In caso contrario, la pompa sarà distrutto. Non utilizzare mai la pompa per fluidi diversi dall'acqua. Altri fluidi potrebbe distruggere l'unità. Non aprire mai l'unità o dei suoi componenti che ne conseguono, a meno che ciò è esplicitamente menzionato nelle istruzioni per l'uso. Non apportare modifiche tecniche al gruppo. Utilizzare solo parti di ricambio originali e gli accessori originali per l'unità. Solo le riparazioni effettuate da punti di assistenza autorizzati. Non guardare mai direttamente la sorgente luminosa dell'unità. Intensità del fascio di luce potrebbe danneggiare irrimediabilmente la retina.

Messa in servizio

Disimballare tutti i componenti con attenzione.

Fissare il 1 o 2 pezzi aria pietre per il tubo.

Collegare il tubo alle due pompe ad aria.

Posizionare il ossigenatore solare galleggiante sulla superficie dell'acqua e assicurarsi che il pannello solare è sempre sotto la luce diretta del sole. (Nota: La pompa dell'aria assorbe aria attraverso piccoli fori del ombrello sulla parte superiore del lato frontale del modulo solare Pertanto, la pompa aria non deve essere collocato ripresa faccia in acqua, dove l'acqua può ottenere attraverso il foro..) L'ossigenatore solare galleggiante è pronto per funzionare.

Pulizia e manutenzione

Si deve essere pulito regolarmente, il modulo solare con un panno umido. Se la pietra d'aria potrebbe essere intasato, sostituirlo immediatamente.

Deposito / svernamento

Gelo deve essere disinstallato quando l'unità. Eseguire una pulizia accurata, verificare l'assenza di danni.

Smaltimento

Il dispositivo dovrebbe essere smaltiti in conformità alla legislazione nazionale. Verificare con il rivenditore.





HU

Információk a használati utasítás

Kérjük, olvassa el a használati utasítást, és ismerkedjen meg a készülék használata előtt, hogy az első alkalommal. Tartsa be a biztonsági előírásokat a helyes és biztonságos használatára az egység. Kérjük, őrizze meg ezt a kezelési utasítást egy biztonságos helyen! Szintén átadni a használati utasítást, amikor elhaladnak a egység az új tulajdonosnak. Biztosítani kell, hogy minden munkát ezzel az egységgel csak megfelelően végzik ezeket az utasításokat.

Tervezett felhasználási terület

A sorozat FIAP Air Active Solar Island nevezett egység egy napelemes szellőztetés szivattyú. A készüléket csak működtethető normál tóvízhez a víz hőmérséklete +4 ° C és +35 ° C
A készülék alkalmas tavakon a nemzeti előírásoknak megfelelően és a telepítő a víz konténerek terraszal.

Használjon más, mint a tervezett

Veszély személyekre is származhatnak a készüléket, ha nem megfelelően használják a tervezett felhasználás, valamint abban az esetben visszaélés. Ha más célra felhasználni, mint amit tervezett, a garancia és a működési engedély lesz semmis.

CE Gyártó nyilatkozata

Kijelentjük megfelelőségi abban az értelemben, az EK-irányelv, az EMC direktíva (2004/108/EC) valamint a kisműködésű irányelv (2006/95/EK). A következő harmonizált szabványok érvényesek: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558 -2-6

Biztonsági információk

A cég FIAP épített készülék szerint az állam a művészet és az érvényes biztonsági előírásoknak. Annak ellenére, hogy a fent említett, a veszélyek a személyek és javak is származhatnak a készülék ha azt nem megfelelő módon vagy nem rendeltetésszerű használat, vagy ha a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyja.

Biztonsági okokból, a gyermekek és fiatalok 16 év alatti életkor, valamint a személyek, akik nem ismerik a lehetséges veszélye, vagy akik nem ismerik ezt a kezelési utasítást, nem használhatják a készüléket. Veszélyek felmerült kombinációja a víz és áram.

A kombináció a víz-és villamosenergia okozhat halált vagy súlyos sérülést áramütés, ha az egység helytelenül van csatlakoztatva, vagy visszaélték. Előtt eléri a vízbe, mindig húzza ki a tápkábelt az összes használt mértékegységek a vízben.

Helyes villanszerelési

Villamos berendezések a kerti tavakban meg kell felelnie a nemzetközi és nemzeti szabályozások érvényesek szerelők. Különösen betartására DIN VDE 0100 és DIN VDE 0702. Csak cabes befogadható külső használatra és találkozó DIN VDE 0620. Ügyeljen arra, hogy a transzformátor védi névleges hibaáram max. 30 mA keresztül hibaáram védelmi eszköz. Csak csatlakoztassa a transzformátort, amikor az elektromos adatokat a tápfeszültség megegyezik az adattáblán. Csak akkor működnek, ha a transzformátor dugva egy megfelelően felszerelt aljzatba. Saját biztonsága érdekében, hívjon villanszerelőt, ha kérdése van, vagy találkozás problémákat.



Biztonságos működés az egység

Tartsa aljzat és tápkábelt száraz. Az erősáramú kábeleket úgy, hogy a kár kizárt. Ne hordja vagy húzza ki az egységeket a csatlakozó kábelek. A hálózati csatlakozó kábel nem lehet cserélni. Ha a kábel megsérül, az egész egységet ki kell ártalmatlanítani. Soha ne üzemeltesse a szivattyút víz nélkül! Ellenkező esetben a szivattyú kell semmisíteni. Soha ne használja a szivattyú folyadékok, víz. Más folyadékok tönkretelheti a készüléket. Soha ne nyissa ki a készüléket, illetve a velejáró összetevői, kivéve, ha ezt kifejezetten megemlítik a használati utasításokat. Soha ne végezzen a műszaki változtatás az egységhez. Csak eredeti alkatrészeket és az eredeti tartozékokat a készülék. Csak javítás által elvégzett hivatalos ügyfélszolgálati pontokat. Soha ne nézzen közvetlenül a fényforrás az egység. A fény sugár intenzitás visszafordíthatatlanul károsíthatja a retina.

Üzembe

Csomagolja ki az összes alkatrészt gondosan.
Csatlakoztassa az 1-es vagy 2 db levegő kövek a tömlőt.
Csatlakoztassa a tömlőt a két légszivattyú.

Helyezze a napenergia lebegő oxigenizáló a felszínre a víz, és ellenőrizze, hogy a napelem mindig közvetlen napfénynek. (Megjegyzés: A levegő szivattyú felszívja levegőt apró lyukak az esernyő a tetején elülső oldalán a napelem. Ezért a légszivattyú nem hozhatók arcát fellendülés a vízbe, ahol a víz juthat a lyukon.)

A Solar úszó oxigenizáló most már üzemkész.

Takarítás és karbantartás

Meg kell rendszeresen tisztítani, a napelem egy nedves ruhával. Ha a levegő kő is eltömődött, cserélje ki azonnal.

Tárolás / telelő

Frost el kell távolítani, ha a készülék. Végezzen el egy alapos tisztítás, ellenőrizze a készülék épségét.

Ártalmatlanítás

A készüléket úgy kell megsemmisíteni a nemzeti joggal összhangban.
Kérdezze meg a kereskedő.





Informações sobre este manual de instruções

Por favor, leia as instruções de operação e familiarize-se com a unidade antes de usá-lo pela primeira vez. Seguir as informações de segurança para o uso correto e seguro da unidade. Guarde estas instruções de operação em um lugar seguro! Também entregará as instruções de funcionamento ao passar o unidade para um novo proprietário. Garantir que todo o trabalho com esta unidade só é realizada em conformidade com estas instruções.

Uso pretendido

A série FIAP Air solar ativo Island, denominado unidade é uma bomba de ventilação alimentado por energia solar. O aparelho só pode ser utilizado na água da lagoa normal com uma temperatura da água de 4 ° C a 35 ° C.

O dispositivo é indicado para uso em lagos, lagoas de natação, em conformidade com os regulamentos nacionais e instalador de recipientes com água em pátios.

Use outro do que previsto

Perigo para as pessoas pode emanar de esta unidade se não for utilizado de acordo com o uso pretendido e, no caso de uso indevido. Se utilizado para outros fins que não a destinada, a nossa garantia e licença de operação será nula e sem efeito.

Declaração CE do fabricante

Nós declarar a conformidade, no sentido da directiva CE, a Directiva EMC (2004/108/CE), bem como a directiva de baixa tensão (2006/95/EC). As seguintes normas harmonizadas aplicáveis:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558 -2-6

Informações de segurança

A FIAP empresa construiu esta unidade de acordo com o estado da arte e as normas de segurança vigentes. Apesar do exposto acima, os riscos para pessoas e bens pode emanar a partir desta unidade, se for utilizado de forma imprópria ou não de acordo com o seu uso pretendido, ou se as instruções de segurança são ignorados.

Por razões de segurança, as crianças e jovens menores de 16 anos de idade, bem como pessoas que não conseguem reconhecer o perigo possível ou que não estão familiarizados com estas instruções de operação, não é permitido o uso do aparelho. Perigos encontrados pela combinação de água e eletricidade.

A combinação de água e energia elétrica pode levar à morte ou lesão grave de electrocussão, se a unidade estiver conectado incorretamente ou mal. Antes de chegar à água, é necessário separar a fonte de energia para todas as unidades usadas na água.

Instalação elétrica correta

Instalações elétricas em lagos de jardim tem de cumprir os regulamentos internacionais e nacionais válidos para instaladores. Especialmente aderir a DIN VDE 0100 e DIN VDE 0702. Só use cabes admitidos para uso externo e reunião DIN VDE 0620. Certifique-se de que o transformador é protegido por uma falha de corrente nominal de max. 30 mA através de um dispositivo de proteção contra corrente de falha. Só ligar o transformador quando os dados eléctricos da fonte de alimentação é idêntica à da placa de características. Só funcionam quando o transformador ligado a uma tomada correctamente. Para sua própria segurança, consulte um electricista qualificado quando você tem dúvidas ou problemas.



Operação segura da unidade

Mantenha ficha-tomada e potência seca. Passe os cabos de energia, de modo que os danos são excluídos. Não transportar ou puxar as unidades pelos cabos de conexão. Os cabos de ligação de energia não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, toda a unidade tem de ser eliminado. Nunca acione a bomba sem água! Caso contrário, a bomba será destruído. Nunca use a bomba para líquidos com exclusão da água. Outros fluidos podem destruir a unidade. Nunca abra o aparelho ou componentes que o acompanham, a menos que seja explicitamente mencionado no manual de instruções. Nunca realizar modificações técnicas para a unidade. Usar apenas peças originais de reposição e acessórios originais para a unidade. Só tem reparações efectuadas por pontos de serviços autorizados dos clientes. Nunca olhe diretamente para a fonte de luz da unidade. A intensidade do feixe de luz pode irreversivelmente danificar a retina.

Comissionamento

Descompacte todos os componentes com cuidado.

Fixe a 1 ou 2pcs ar pedras para a mangueira.

Fixe a mangueira para as duas bombas de ar.

Colocar o oxigenador de energia solar flutuante para a superfície da água e se o painel solar está sempre sob luz solar directa. (Nota: A bomba de ar satura o ar através de pequenos orifícios do guarda-chuva na parte superior do lado frontal do módulo solar, portanto, a bomba de ar não deve ser colocado retoma cara para a água, em que a água pode entrar através do orifício.). O oxigenador solar flutuante já está pronto para operar.

Limpeza e manutenção

Ele deve ser limpo regularmente, o módulo solar com um pano úmido. Se a pedra do ar pode estar entupido, substitua-o imediatamente.

Armazenamento / invernada

Geada deve ser desinstalado quando a unidade. Realizar uma limpeza completa, verifique a unidade de danos.

Disposição

O dispositivo deve ser eliminado de acordo com a legislação nacional. Verifique com o seu fornecedor.



Bu kullanım kılavuzu ile ilgili bilgiler

Önce ilk defa kullanmaya kullanma talimatlarını okuyun ve birim tanıyın lütfen. Ünitenin doğru ve güvenli kullanımı için güvenlik bilgilerine uyun. Güvenli bir yerde bu işletme kılavuzunda devam edin! Geçerken Ayrıca kullanma talimatı teslim yeni sahibine ilgili birim. Bu ünite ile tüm çalışmaları sadece bu talimatlara uygun olarak yapılır emin olun.

Amaçlanan kullanım

Serisi FIAP Hava Aktif Güneş Adası, olarak adlandırılan birim güneş enerjili havalandırma pompadır. Cihaz sadece +4 su sıcaklığı normal gölet su çalıştırılabilir ° C ile +35 ° C Aygıt, verandalar su kapların ulusal düzenlemeler ve yükleyici ile uygun olarak, yüzme havuzlarında havuzlarda kullanım için uygundur.

O amaçlanan dışında kullanın

Bu kullanım amacına uygun olarak ve kötüye kullanım durumunda kullanılmaması durumunda kişi için tehlike, bu birim, oluşturulacak olabilir. Amaçlanan dışındaki amaçlar için kullanılan, bizim garanti ve işletme izni geçersiz ve hükümsüz olacaktır.

CE İmalatçı Bildirimi

Biz EC direktifi, EMC direktifine (2004/108/EC) yanı sıra alçak gerilim direktifi (2006/95/EC) anlamında uygunluk beyan. Aşağıdaki harmonize standartlar geçerlidir: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558 -2-6

Güvenlik bilgileri

Şirket FIAP sanat ve geçerli güvenlik yönetmeliklerine durumuna göre bu birim inşa etti. Yukarıdaki rağmen, kişi ve varlıklar için tehlikeler de kullanım amacına uygun olarak uygunsuz bir şekilde veya kullanılması durumunda bu birim oluşturulacak veya güvenlik talimatlarını göz ardı edilir ise. 16 yaş yanı sıra, olası tehlikenin farkına edemez veya bu işletim talimatları ile aşına olmayanlar kişiler altında güvenlik nedenleriyle, çocuklar ve gençler için, birimi kullanmak için izin verilmez. Tehlikeler su ve elektrik kombinasyonu ile karşılaştı. Birim yanlış bağlanmış veya yanlış ise su ve elektrik kombinasyonu, elektrik çarpması ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilir. Önce suya ulaşmak için, daima suda kullanılan tüm birimleri için güç kaynağı bağlantısını kesin.

Doğru elektrik tesisatı

Bahçe havuzları Elektrik tesisatları montajcılar için geçerli ulusal ve uluslararası mevzuata uygun olmalıdır. Özellikle DIN VDE 0100 ve DIN VDE 0702 uygun. Sadece harici kullanım ve toplantı DIN VDE 0620 için başvuran cabes kullanın. Trafo max akımı anma fay tarafından korunmaktadır emin olun. Bir kaçak akım koruma cihazı ile 30 mA. Güç kaynağının elektriksel verilerine tip levhası üzerinde özdeş olduğunda yalnızca trafuyu. Bir doğru takılmış prize takılı olduğunda sadece transformatör çalışır. Eğer sorularınız veya karşılaşma sorunları olduğunda Kendi güvenliğiniz için, uzman bir elektrikçiye danışın.

Cihazın güvenli çalışması

Priz ve güç fişini kuru tutun. Güç kablolarından böylece hasar hariçtir. Taşımayın veya bağlantı kabloları tarafından birimler çekmeyin. Güç bağlantı kabloları değiştirilemez. Kablosunun hasar görmesi durumunda, tüm birim bertaraf edilmesi gerekmektedir. Su olmadan pompayı çalıştırın asla! Aksi takdirde pompa imha edilecek. Su haricindeki sıvılar için pompa asla kullanmayın. Diğer sıvılar birim yok edebilir. Bu açıkça işletim talimatlarında belirtilen sürece, birim veya görevli bileşenlerini açmayın. Birime teknik modifikasyonlar yürütmek Asla. Sadece ünite için orijinal yedek parça ve orijinal aksesuarlar kullanın. Sadece yetkili müşteri servis noktaları tarafından yürütülen onarım var. Cihazın ışık kaynağı içine doğrudan bakmayın. Işık demeti yoğunluğunu geri dönüşümsüz retinaya zarar verebilir.

Devreye

Dikkatle tüm bileşenleri paketinden çıkarın. Hortuma 1 veya 2pcs hava taşları takın. İki hava pompalar için hortum takın. Su yüzeyine güneş yüzen oksijenatör yerleştirin ve güneş paneli doğrudan güneş ışığı altında her zaman olduğundan emin olun. (Lütfen dikkat: hava pompası güneş modülünün ön tarafı üstüne şemsiye küçük deliklerden hava soaks Bu nedenle, hava pompası, su delikten alabilirsiniz su içine yüzü toparlanma konulmamalıdır..) Güneş yüzen oksijenatör artık çalışmaya hazırdır.

Temizleme ve bakım

Bu, düzenli olarak nemli bir bezle solar modül temizlenmesi gerekir. Hava taşı tıkanmış olabilir, derhal değiştirin.

Depolama / kışlama

Zaman birim Frost kaldırılması gerekir. Kapsamlı bir temizlik yapın, hasar birimini kontrol edin.

Yok etme

Cihaz, ulusal hukuka uygun olarak bertaraf edilmelidir. Satıcınıza danışın.





FI

Tietoa tästä käyttöohjeesta

Lue käyttöohjeet ja tutustu laitteeseen ennen kuin käytät sitä ensimmäistä kertaa. Noudata turvaohjeita oikean ja turvallisen käytön yksikön. Säilytä tämä käyttöohje tallessa! Myös luovuttaa käyttöohje kulkijassaan yksikkö uudelle omistajalle. Varmista, että kaikki toimii tämän laitteen kanssa vain suoritetaan näiden ohjeiden mukaisesti.

Käyttötarkoitus

Sarja FIAP Air Active Solar Island, kutsutaan yksikkö on aurinkoenergialla ilmanvaihto pumppu. Laite saa käyttää vain normaalissa lampi veden veden lämpötila on +4 ° C: sta +35 ° C. Laite soveltuu käytettäväksi lampia, uima lammet kansallisten asetusten mukaisesti ja asentaja veden säiliöiden patiot.

Käyttää muita kuin aiottu

Vaaraa henkilöille voi johtua tästä laitteesta, jos sitä ei käytetä mukaisesti käyttötarkoituksen ja väärinkäytöstapauksissa. Jos käytetään muuhun kuin on tarkoitettu, takuun ja toimilupa tulee mitätön.

CE valmistajan ilmoitus

Me julistamme vaatimustenmukaisuuden mielessä EY-direktiivin, EMC-direktiivin (2004/108/EY) sekä pienjännittdirektiivi (2006/95/EY). Seuraavat yhdenmukaistetut standardit koskevat: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558 -2-6

Turvallisuusohjeet

Yhtiö FIAP on rakentanut tämän yksikön mukaan uusinta ja voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä. Edellisestä huolimatta vaaroja henkilöiden ja omaisuuden voi johtua tästä laitteesta, jos sitä käytetään väärin tavalla tai ei vastaa sen käyttötarkoituksen tai jos turvallisuusohjeita ei huomioida. Turvallisuussyistä lapset ja nuoret alle 16-vuotiaat sekä henkilöt, jotka eivät tunnista mahdollista vaaraa tai jotka eivät tunne näitä käyttöohjeita, eivät saa käyttää laitetta. Vaarat kohtaavat yhdistelmä vettä ja sähköä. Yhdistelmä veden ja sähkön voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan sähköiskun, jos laite on kytketty väärin tai väärin. Ennen päästä veteen, irrota aina virtalähteestä kaikki käytetyt yksiköt vedessä.

Oikea sähköasennus

Sähköasennukset klo puutarhalammikoissa on täytettävä kansainväliset ja kansalliset säännökset voimassa asentajille. Erityisesti noudattaa DIN VDE 0100 ja DIN VDE 0702. Käytä cabes hyväksytty ulkokäyttöön ja kokous DIN VDE 0620. Varmista, että muuntaja on suojattu mitoitettu vikavirran max. 30 mA kautta vikavirtasuojia laitetta. Vain kytke muuntaja kun sähköinen tiedot virtalähde on samanlainen kuin arvokilvessä. Toimivat vain muuntajan kun kytketty oikein asennettu pistorasia. Oman turvallisuuden, ota sähköasentajaan kun sinulla on kysyttävää tai ongelmia ilmenee.



Turvallisen toiminnan yksikön

Pidä pistorasia ja pistoke kuivana. Reitti virtakaapelit siten, että vahinkoa ei. Älä kannata tai vedä yksiköiden liitäntäkaapelit. Verkkoliitäntä kaapeleita ei voi korvata. Jos kaapeli on vaurioitunut, koko laite on hävitettävä. Älä koskaan käytä pumppua ilman vettä! Muuten pumppu hävitetään. Älä koskaan käytä pumppua nesteiden kuin veden. Muut nesteet voivat tuhota laitteen. Älä koskaan avaa laitetta tai sen hoitajan osia, ellei sitä nimenomaisesti mainitaan käyttöohjeissa. Koskaan tehdä teknisiä muutoksia yksikköön. Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja alkuperäiset tarvikkeet yksikön. Teetä korjaukset vain valtuutettu asiakaspalvelupisteistä. Älä koskaan katso suoraan valonlähteeseen yksikön. Valon säteen voimakkuuden voi peruuttamattomasti vahingoittaa verkkokalvoa.

Käyttöönotto

Pura kaikki osat huolellisesti. Kiinnitä 1 tai 2kpl ilman kiviä letkun. Kiinnitä letku kahteen ilmapumput. Aseta aurinko kelluva hapetin pintaan vettä ja varmista aurinkopaneeli on aina suorassa auringonvalossa. (Huomaa: ilmapumpun imee ilmaa pienten reikien sateenvarjon päällä etupuolelle aurinkomodulin. Vuoksi ilman pumppua ei saa sijoittaa kasvot nousu veteen, jossa vesi pääsee reian läpi.) Solar kelluva hapetin on nyt käyttövalmis.

Puhdistus ja kunnossapito

Se on puhdistettava säännöllisesti, Aurinkopaneeli kostealla liinalla. Jos ilma kivi voi olla tukossa, vaihda se välittömästi.

Varastointi / talvehtimisen

Frost on poistettu, kun laite. Suorita perusteellinen puhdistus, tarkista laitteen vaurioita.

Hävittäminen

Laite tulee hävittää kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Tarkista jälleenmyyjältä.





SE

Information om denna bruksanvisning

Läs igenom bruksanvisningen och bekanta dig med enheten innan du använder den för första gången. Ansluta sig till säkerhetsinformationen för korrekt och säker användning av enheten. Förvara denna bruksanvisning på en säker plats! Också överlämna bruksanvisningen när du passerar enhet till en ny ägare. Se till att allt arbete med denna enhet endast sker i enlighet med dessa instruktioner.

Avsedd användning

Serien FIAP Air Active Solar Island kallas enhet är en soldriven ventilation pump. Enheten får endast användas i normal damm vatten med en vattentemperatur på 4 ° C till 35 ° C. Enheten är lämplig för användning i dammar, simning dammar i enlighet med nationella bestämmelser och installatör av vattenbehållare på uteplatser.

Använd andra än avsedda

Fara för personer kan komma från den här enheten om den inte används i enlighet med den avsedda användningen och i händelse av missbruk. Om den används för andra ändamål än det avsedda, kommer vår garanti och drifttillstånd blir ogiltiga.

CE Tillverkarens deklARATION

Vi försäkras om överensstämmelse i den mening som EG-direktivet, EMC-direktivet (2004/108/EG) samt lågspänningsdirektivet (2006/95/EC). Följande harmoniserade standarder tillämpas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558 -2-6

Säkerhetsinformation

Företaget FIAP har byggt denna enhet enligt den senaste tekniken och de gällande säkerhetsföreskrifterna. Trots ovanstående kan risker för personer och tillgångar utgå från den här enheten om den används på ett otillbörligt sätt eller inte i enlighet med dess avsedda användning, eller om säkerhetsinstruktionerna ignoreras.

Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år samt personer som inte kan känna igen möjlig fara eller som inte känner till denna bruksanvisning, inte får använda enheten. Farliga påträffas av kombinationen av vatten och elektricitet.

Kombinationen av vatten och el kan leda till döden eller allvarliga skador från elektrisk ström, om enheten är felaktigt ansluten eller missbrukas. Innan det når ner i vattnet, alltid koppla bort strömförsörjningen till alla enheter som används i vattnet.

Korrekt elektrisk installation

Elinstallationer i trädgårdsdammar måste uppfylla internationella och nationella regler som gäller för installatörer. Speciellt följ DIN VDE 0100 och DIN VDE 0702. Använd endast kablar upptagna för utvärt bruk och möte DIN VDE 0620. Säkerställ att transformatorn skyddas av en nominell felström av max. 30 mA via en jordfelsbrytare enhet. Anslut endast transformatorn när de elektriska data för strömförsörjningen är identisk med den på typskylten. Använd endast transformatorn när den är ansluten till en korrekt monterade uttag. För din egen säkerhet, kontakta en kvalificerad elektriker om du har frågor eller stöter på problem.



Säker drift av enheten

Håll kontakten och elkontakten torr. Dra strömkablarna så att skador är uteslutet. Bär inte eller dra enheterna med anslutningskablarna. De elektriska anslutningskablar kan inte ersättas. Om kabeln är skadad, måste hela enheten kasseras. Kör aldrig pumpen utan vatten! Annars pumpen kommer att förstöras. Använd aldrig pumpen för andra vätskor än vatten. Andra vätskor kan förstöra enheten. Öppna aldrig enheten eller dess komponenter tillhörande, såvida detta inte uttryckligen nämns i bruksanvisningen. Utför aldrig tekniska ändringar till enheten. Använd endast originalreservdelar och originaltillbehör för enheten. Bara reparationer utförs av auktoriserade punkter kundservice. Titta aldrig direkt in i ljuskällan av enheten. Ljusstrålen intensitet kan irreversibelt skada näthinnan.

Driftsättning

Packa upp alla komponenter noggrant.

Fäst 1 eller 2st luft stenar till slangen.

Fäst slangen till två luftpumpar.

Placera sol flytande oxygenator till vattenytan och se till att solpanelen alltid i direkt solljus. (Observera: luftpump suger luft genom små hål i paraplyet på toppen av framsidan av solpanel Därför bör luftpumpen inte placeras ansikte uppgång i vattnet, där vatten kan komma igenom hålet.).

Solar flytande oxygenator är nu klar att använda.

Rengöring och underhåll

Det måste rengöras regelbundet, solpanel med en fuktig trasa. Om luften sten kan vara igensatt, byt ut den omedelbart.

Förvaring / övervintrande

Frost måste avinstalleras när enheten. Utföra en grundlig rengöring, kontrollera att enheten är skadad.

Avfallshantering

Enheten ska kasseras i enlighet med nationell lagstiftning.

Kontrollera med din återförsäljare.





DK

Henvisninger vedrørende denne brugsvejledning

Læs denne brugsanvisning og sæt dig ind i enhedens funktioner, før du anvender den første gang. Følg altid sikkerhedsanvisningerne, så enheden bruges rigtigt og sikkert. Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt! Ved ejerskifte gives brugsanvisningen videre. Alle arbejder med denne enhed må kun udføres iht. foreliggende vejledning.

Formålsbestemt anvendelse

Serien FIAP Air Active Solar Island, kaldes enhed er en soldrevet ventilation pumpe. Enheden må kun anvendes i normal dam vand med en vandtemperatur på +4 ° C til +35 ° C. Apparatet er egnet til brug i damme, svømning damme i overensstemmelse med nationale regler og montage af vandbeholdere på terrasser.

Ukorrekt anvendelse

Ved ikke bestemmelsesmæssig anvendelse og usagkyndig behandling kan enheden medføre fare for personer. Ved ikke bestemmelsesmæssig anvendelse ophører vores ansvar samt den almindelige driftstilladelse.

CE-erklæring

Vi erklærer herved, at apparatet er i overensstemmelse med EMC -direktiv (2004/108/EC) samt lavspændingsdirektivet (2006/95/EC). Der er anvendt følgende harmoniserede standarder: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Sikkerhedsanvisninger

Firmaet **FIAP** har konstrueret dette apparat iht. til den seneste teknologiske udvikling og gældende sikkerhedsforskrifter. Alligevel kan dette apparat medføre fare for personer og materielle værdier, hvis det anvendes usagkyndigt eller i modstrid med anvendelsesformålet, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges.

Børn og unge under 16 år samt personer, der ikke kan registrere de mulige farer eller ikke er fortrolige med brugsanvisningen, må af sikkerhedsgrunde ikke benytte apparatet.

Fare på grund af kombinationen af vand og elektricitet

Kombinationen af vand og elektricitet kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis apparatet ikke tilsluttes i overensstemmelse med forskrifterne, eller hvis det håndteres usagkyndigt. Træk altid netstikket ud til alle apparater, der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.

Forskriftsmæssige elektriske installationer

Elektriske installationer ved hoveddammen skal imødekomme internationale og nationale opsætningsbestemmelser. Vær især opmærksom på DIN VDE 0100 og DIN VDE 0702. Anvend kun kabler, der er beregnet til udendørs brug og som opfylder kravene i DIN VDE 0620. Vær sikker på at transformeren er sikret via en fejlstrømssikringsanordning med en fejlstrømsmåling på max. 30 mA. Tilslut kun transformeren, når strømforsyningsens elektriske data stemmer overens med de elektriske data på typeskiltet. Anvend kun transformeren i en forskriftsmæssigt installeret stikdåse. Ved spørgsmål og problemer skal du for din egen sikkerheds skyld henvende dig til elektrofolk.

Sikker brug af apparatet

Hold stikdåsen og netstikket tørt. Læg t Ailslutningsledninger beskyttede, så beskadigelser udelukkes. Bær eller træk ikke apparaterne i tilslutningsledninger. Tilslutningsledninger kan ikke udskiftes. Ved beskadigelse af ledninger skal apparatet bortskaffes. Brug aldrig pumpen uden



vandgennemløb. Pumpen bliver ødelagt. Anvend aldrig andre væsker end vand. Andre væsker kan ødelægge apparatet. Åbn aldrig apparatet eller de tilhørende dele, hvis ikke der henvises udtrykkeligt til det i brugsanvisningen. Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet. Anvend kun originale reservedele- og tilbehør til apparatet. Få kun foretaget reparationer af autoriserede kundebetjeningssteder. Kig aldrig direkte ind i apparatets lyskilde. Lysstrålen er så intens at en mulig varig skade på nethinden er mulig.

Idriftsættelse

Pak alle dele forsigtigt.

Tilslut en eller to luft sten med slangen. Den anden af luftslangen forbinder luft udløbsdysen på luftpumpe. Monter den medfølgende kontrol ventilerne på luftslangen mellem luftpumpe og luft sten. Placer flydende, soldrevet ventilation øen på vandoverfladen og sørg for, at sol-modulet altid er udsat for direkte sollys. Solens drevne pumpe suger luft gennem sigten på toppen af luft gennem små huller. Det skal forhindres i at trænge ind gennem disse huller vand ind i huset. Det ene øje på bunden kan fastsættes produktet i dammen. Enheden er nu operationel.

Rengøring og vedligeholdelse

Det skal rengøres regelmæssigt, solcellemodul med en fugtig klud. Hvis luften stenen kan være tilstoppet, udskiftes med det samme.

Opbevaring / overvintring

Frost skal afinstalleres, når enheden. Udfør en grundig rengøring, skal du kontrollere enheden for skader.

Bortskaffelse

Apparatet skal bortskaffes i overensstemmelse med national lovgivning. Check med din forhandler.





Przedmowa do instrukcji użytkowania

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i dokładnie zapoznać się z urządzeniem. Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania. Starannie przechowywać instrukcję użytkowania! W przypadku sprzedaży urządzenia przekazać również instrukcję użytkowania. Wszelkie czynności z użyciem tego urządzenia wykonywać tylko według przedłożonej instrukcji.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Seria FIAP Air Active Solar Island, nazywany jednostką jest na energię słoneczną pompy wentylacja. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie w zwykłej wody stawu przy temperaturze wody +4 ° C do +35 ° C.

Urządzenie nadaje się do stosowania w stawach, basen stawy, zgodnie z przepisami krajowymi i instalatora pojemników wodnych na patio.

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

W razie zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi, urządzenie to może być źródłem zagrożenia dla ludzi. W przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasa prawo do roszczeń z tytułu odpowiedzialności producenta, a także traci swoją moc ogólne dopuszczenie do użytkowania.

Oświadczenie producenta dotyczące CE

W myśl przepisów UE, producent oświadcza zgodność wyrobów z wymaganiami Dyrektyw UE Kompatybilność elektromagnetyczna (2004/108/EC) oraz Sprzęt elektryczny niskonapięciowy (2006/95/EC). Zastosowano następujące normy zharmonizowane: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Przepisy bezpieczeństwa

Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane **FIAP** zgodnie z aktualnym stanem wiedzy technicznej i obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa pracy. Pomimo tego urządzenie może stanowić zagrożenie dla osób i dóbr materialnych, jeżeli będzie użytkowane nieprawidłowo, niezgodnie z jego przeznaczeniem albo sprzecznie z przepisami bezpieczeństwa.

Z uwagi na ogólne bezpieczeństwo niedozwolone jest użytkowanie urządzenia przez dzieci i młodzież poniżej szesnastego roku życia, a także przez osoby, które nie są w stanie rozpoznać ewentualnych zagrożeń lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją użytkowania.

Niebezpieczeństwa w wyniku kontaktu wody z prądem elektrycznym

Woda w połączeniu z prądem elektrycznym w warunkach nieprzepisowo wykonanego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci wskutek porażenia prądem elektrycznym. Przed zanurzeniem rąk w wodzie należy zawsze wyjąć z gniazdek wszystkie wtyczki urządzeń znajdujących się w wodzie.

Instalacje elektryczne zgodne z przepisami

Instalacje elektryczne stawów ogrodowych muszą spełniać wymagania przepisów międzynarodowych i lokalnych krajowych. Należy w szczególności przestrzegać norm DIN VDE 0100 i DIN VDE 0702. Stosować tylko kable przeznaczone do użytku zewnętrznego i spełniające normę DIN VDE 0620. Upewnić się, że transformator jest zabezpieczony przez wyłącznik ochronny prądowy z nominalnym



prądem uszkodzeniowym o wartości maksymalnej 30 mA. Transformator należy podłączać tylko wtedy, gdy specyfikacja elektryczna sieci jest zgodna ze specyfikacją elektryczną podaną na tabliczce znamionowej urządzenia. Do eksploatacji transformatora potrzebne jest gniazdo sieciowe zainstalowane według obowiązujących przepisów. W razie pojawienia się problemów i wątpliwości proszę zwrócić się - dla własnego bezpieczeństwa - do specjalisty elektryka!

Bezpieczna eksploatacja urządzenia

Gniazdo sieciowe i wtyczkę sieciową należy utrzymywać w stanie suchym. Przewody przyłączeniowe poprowadzić tak, aby były całkowicie zabezpieczone przed uszkodzeniami. Nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewody sieciowe. Przewody sieciowe nie mogą być wymieniane. W razie uszkodzenia przewodu sieciowego należy usunąć całe urządzenie. Pompa nie może pracować, kiedy nie przepływa przez nie woda. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Nie tłóczyć przez urządzenie żadnych innych cieczy niż woda! Inne ciecze mogą zniszczyć urządzenie. Obudowę lub podzespoły otwierać tylko w okolicznościach wyraźnie sprecyzowanych w instrukcji użytkowania. Nie wprowadzać przeróbek technicznych w urządzeniu. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria przeznaczone do tego urządzenia. Wszelkie prace naprawcze należy zlecać autoryzowanemu punktowi serwisowemu. Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w źródło światła emitowanego przez urządzenie. Promień światła jest tak intensywny, że może spowodować trwałe uszkodzenie siatkówki.

Uruchomienie

Rozpakuj wszystkie części starannie.

Podłączyć jeden lub dwa kamienie powietrza z węża. Drugi z węża powietrza łączącego dyszę wylotu powietrza na pompie powietrza. Zamontuj załączone zawory zwrotne na przewodzie powietrza pomiędzy pompą powietrza i kamienia powietrza.

Umieść pływającego i energię słoneczną wyspę wentylacyjnego na powierzchni wody i upewnić się, że moduł solarny jest zawsze narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Zasilany energią słoneczną pompy zasysa powietrze poprzez ekran na górze powietrza przez małe otwory. Należy zapobiegać przedostawaniu się wody przez te otwory w obudowie.

Jedno oko na dnie może być stałe, produkt w stawie.

Urządzenie jest teraz działa.

Czyszczenie i konserwacja

Należy regularnie czyścić, modułu solarnego wilgotną szmatką. Jeśli kamień powietrze może być zatkany, należy go natychmiast wymienić.

Przechowywanie / zimowania

Frost należy odinstalować, gdy urządzenie. Wykonaj dokładne oczyszczenie, sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzony.

Utylizacja

Urządzenie powinno być usunięte zgodnie z prawem krajowym. Sprawdź u sprzedawcy.





Pokyny k tomuto Návodu k použití

Před prvním použitím prosím přečtěte Návod k použití a seznamte se se zařízením. Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání. Prosím, tento Návod k použití pečlivě uschovejte! Při změně vlastníka předejte i Návod k použití. Všechny práce s tímto přístrojem směřjí být prováděny jen podle příloženého návodu.

Použití v souladu s určeným účelem

Série FIAP Air Active Solar Island, nazvaný jednotka je solární pohon ventilace čerpadlo. Zařízení může být provozováno pouze v normální rybníční vody o teplotě vody +4 ° C až +35 ° C. Přístroj je vhodný pro použití v rybnících, koupání rybníky v souladu s vnitrostátními předpisy a dodávají vodních nádob na terasy.

Použití v rozporu s určeným účelem

Při používání v rozporu s určeným účelem a při nesprávné manipulaci může být tento přístroj zdrojem nebezpečí pro osoby. Při používání v rozporu s určeným účelem zaniká z naší strany záruka a všeobecné provozní povolení.

CE Prohlášení výrobce

Ve smyslu směrnice ES k elektromagnetické kompatibilitě (2004/108/EC) a směrnice k nízkému napětí (2006/95/EC) prohlašujeme shodu. Byly použity následující harmonizované normy: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Bezpečnostní pokyny

Firma **FIAP** zkonstruovala tento přístroj podle aktuálního stavu techniky a podle stávajících bezpečnostních předpisů. Přesto může být tento přístroj zdrojem nebezpečí pro osoby a věcné hodnoty, pokud je používán nesprávně resp. v rozporu s určeným účelem nebo pokud nejsou dodržovány bezpečnostní předpisy.

Z bezpečnostních důvodů nesmějí tento přístroj používat děti, osoby mladší 16 let a osoby, které nemohou rozeznat možná nebezpečí nebo nejsou seznámeny s tímto Návodem k použití.

Nebezpečí vznikající kombinací vody a elektrické energie

Kombinace vody a elektrické energie může při připojení v rozporu s předpisy nebo nesprávné manipulaci vést k usmrcení nebo těžkým poraněním. Dříve než sáhnete do vody, vždy vytáhněte zástrčku všech přístrojů, které jsou ve vodě, ze zásuvky.

Elektrické instalace odpovídající předpisům

Elektrické instalace na zahradních rybníčkách musí odpovídat mezinárodním a národním ustanovením pro zřizovatele. Dodržujte zejména předpisy DIN VDE 0100 a DIN VDE 0702. Používejte pouze kabely, které jsou povoleny pro venkovní použití a odpovídají předpisům DIN VDE 0620. Zajistěte, aby trafo bylo jističnou ochrannou chybného proudu omezovacím chybným proudem maximálně 30 mA. Trafo připojte pouze tehdy, pokud souhlasí elektrické údaje napájení s elektrickými údaji na typovém štítku. Čerpadlo připojte pouze do zásuvky instalované v souladu s předpisy. Při dotazech a problémech se pro Vaši vlastní bezpečnost obraťte na odborníka v oboru elektrotechniky.



Bezpečný provoz přístroje

Udržujte zásuvku a síťovou zástrčku suchou. Vedte připojovací vedení chráněné tak, aby nedošlo k jejich poškození. Nenoste, nebo netahejte přístroj za připojovací vedení. Připojovací vedení nelze vyměnit. Při poškození přívodního kabelu se přístroj musí zlikvidovat. Čerpadlo nikdy neprovazujte bez průtoku vody. Došlo by ke zničení čerpadla. Nečerpejte nikdy jiné kapaliny než vodu. Jiné kapaliny mohou přístroj zničit. Neotevírejte nikdy kryt nebo částí jeho příslušenství, pokud to není vysloveně uvedeno v pokynech Návodu k použití. Na čerpadle nikdy neprovádějte žádné technické úpravy. Používejte pro přístroj jen originální náhradní díly a originální příslušenství. Nechte opravy provádět jen autorizovanými místy zákaznického servisu. Nikdy se nedívejte přímo do světelného zdroje přístroje. Světelný paprsek je tak intenzivní, že hrozí trvalé poškození sítnice.

Uvedení do provozu

Rozbalte všechny části opatrně.

Připojte jeden nebo dva kameny vzduchu s hadicí. Druhé straně vzduchu hadice spojující výstup vzduchu trysku na vzduchové pumpy. Nasadte přiložené kontrolní ventily na vzduchovou hadici mezi čerpadlem vzduch a vzduch kámen.

Umístěte plovoucí a solární větrání ostrov na vodní hladině, a ujistěte se, že solární modul je vždy vystaven přímému slunečnímu záření. Solární čerpadlo nasává vzduch z obrazovky na vrcholu vzduchu přes malé otvory. To by mělo být zabráněno ve vstupu přes tyto otvory vody do krytu. Jedno oko na dně může být stanovena, výrobek v rybníku.

Jednotka je nyní funkční.

Čištění a údržba

Je třeba pravidelně čistit, solární modul s vlhkým hadříkem. Pokud kámen vzduchu může být ucpaná, ihned ji vyměňte.

Skladování / zimování

Frost se musí odinstalovat, když jednotka. Provést důkladné vyčištění zkontrolujte, zda přístroj poškozen.

Likvidace

Přístroj musí být zlikvidován v souladu s vnitrostátními právními předpisy. Informujte se u svého prodejce.





Информация о настоящей инструкции по эксплуатации

Прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с изделием до начала его эксплуатации. Соблюдайте правила по технике безопасности для правильного и безопасного использования изделия.

Храните настоящую инструкцию по эксплуатации в надежном месте! Передавая изделие новому владельцу, также передайте инструкцию по эксплуатации. Все работы с изделием должны выполняться только в соответствии с настоящей инструкцией.

Использование по назначению

Серия FIAP Air Active Solar Island, называется устройство на солнечных батареях вентиляции насоса. Устройство может работать только в обычной воде пруда с температурой воды +4 ° C до +35 ° C.

Устройство подходит для использования в прудах, прудах плавания в соответствии с национальными правилами и инсталлятор с водой на патио.

Использование не по назначению

При использовании не по назначению и при неправильном обращении изделие может причинить вред людям. При использовании не по назначению наша гарантия и разрешение на эксплуатацию становятся недействительными.

Сертификаты изготовителя

Изделия соответствуют директивам ЕС, EMC (2004/108/ЕС), а также директиве (2006/95/ЕС) по изделиям для низковольтного напряжения. Изделия соответствуют стандартам:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Информация по технике безопасности

Компания FIAP производит фонтанное устройство по последнему слову техники и в соответствии с действующими государственными правилами техники безопасности. Несмотря на вышесказанное, изделие может представлять опасность для людей и имущества, если его использовать ненадлежащим образом или не по назначению, или с нарушениями правил по технике безопасности.

По соображениям безопасности, детям до 16 лет, а также людям, которые не могут осознавать возможную опасность или не знакомы с настоящей инструкцией по эксплуатации, не разрешается пользоваться изделием!

Комбинация воды и электричества может привести к гибели или серьезному поражению электрическим током, если изделие неправильно подсоединить к источнику электропитания или неправильно эксплуатировать. Прежде чем контактировать с водой всегда отключайте все электроприборы, установленные в пруду.

Правильное подключение к электросети

Электрические приборы в садовых прудах должны отвечать положениям действующих международных и государственных инструкций для монтажников. Особенно необходимо соблюдать стандарты DIN VDE 0100 и DIN VDE 0702. Используйте только электрические провода наружного применения, отвечающие положениям стандарта DIN VDE 0620. Обеспечьте защиту трансформатора устройством защитного отключения с номинальным отключающим дифференциальным током максимум 30 мА.. Применяйте только трансформатор



с характеристиками электропитания идентичными указанным на пластине прикрепленной к изделию. Подключайте трансформатор через хорошо подогнанное штепсельное соединение. Когда у Вас появятся вопросы или Вы столкнетесь с проблемами, для вашей собственной безопасности, проконсультируйтесь с компетентным электриком.

Безопасная эксплуатация фонтанного устройства

Розетка и штепсель должны быть сухими. Электропровода прокладывайте так, чтобы исключить их повреждение. Не носите и не тяните фонтанное устройство за электропровод.

Электропровод не подлежит замене. Если повредить электропровод, фонтанное устройство придется утилизировать. Никогда не запускайте насос без воды! Насос при пуске без воды разрушится. Никогда не используйте насос для перекачки иных жидкостей кроме воды.

Никогда не открывайте фонтанное устройство или его элементы, если это явно не упомянуто в инструкции по эксплуатации. Никогда не проводите технические модификации фонтанного устройства. Используйте только оригинальные запасные части и оригинальные принадлежности. Ремонтируйте фонтанное устройство только в уполномоченных пунктах обслуживания. Никогда не смотрите прямо на источник света фонтана. Интенсивный световой луч может повредить сетчатку глаза.

ввод в эксплуатацию

Распакуйте все детали тщательно.

Подключите один или два камня воздуха с шлангом. Другие воздушного шланга соединяющего сопла для выхода воздуха в воздушный насос. Установите прилагаемый клапаны на воздушный шланг между насосом воздуха и камня.

Установите плавающий, на солнечных батареях вентиляции остров на поверхности воды и убедитесь, что солнечный модуль всегда воздействию прямых солнечных лучей. Солнечной энергии насос всасывает воздух через экран в верхней части воздуха через маленькие отверстия. Следует предотвратить попадание воды через эти отверстия в корпусе.

Один глаз на дне могут быть установлены, продукт в пруду.

Устройство в действие.

Моющие и чистящие средства

Необходимо регулярно чистить, солнечный модуль с влажной тканью. Если камень воздуха может быть засорен, замените его немедленно.

Хранение / зимовка

Мороз должен быть удален, когда устройство. Выполните тщательную очистку, проверку устройства на наличие повреждений.

распоряжение

Устройство должно быть утилизированы в соответствии с национальным законодательством. Проконсультируйтесь с Вашим дилером.





Інформація про це керівництво по експлуатації

Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації та ознайомтесь із пристроєм перед використанням його в перший раз. Дотримуйтесь вказівок з техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою. Будь ласка, збережіть цю інструкцію в надійному місці! Також передати інструкцію по експлуатації при переході блоку на нового власника. Переконайтеся, що всі роботи з цим пристроєм здійснюються тільки у відповідності з цими інструкціями.

Використання за призначенням

Серія FIAP Air Сонячна активність Island, називається пристрій на сонячних батареях вентиляції насоса. Пристрій може працювати тільки в звичайній воді ставка з температурою води від +4 °C до +35 °C.

Пристрій підходить для використання в ставках, ставках плавання у відповідності з національними правилами і установками ємності з водою на внутрішні дворики.

Використовуйте крім того, що передбачуване

Небезпека для осіб може виходити з цього блоку, якщо він не використовується у відповідності з передбачуваним використанням і в разі неправильного використання. Якщо застосовуватися для інших цілей, ніж передбачалося, наші гарантії та дозвіл на експлуатацію стане недійсним.

CE Декларація виробника

Ми заявляємо про відповідність в сенсі директиви ЄС, директива (2004/108/EC), а також Low Voltage Directive (2006/95/EC). Такі стандарти застосовуються: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558 -2-6

Інформація про безпеку

Компанія FIAP побудував цей блок у відповідності з сучасними та чинними правилами техніки безпеки. Незважаючи на вищесказане, небезпеки для людей і майна може виходити від даного пристрою, якщо воно використовується не за призначенням або не у відповідності з його призначенням, або, якщо інструкції з техніки безпеки ігноруються.

З міркувань безпеки дітей і молодих людей у віці до 16 років, а також особи, які не може розпізнати можливі небезпеки або хто не знайомий з даною інструкцією по експлуатації, не дозволяється використовувати пристрій. Небезпек, з якими стикаються поєднання води та електрики.

Поєднання води і електрики може призвести до смерті або тяжкої травми від ураження електричним струмом, якщо апарат неправильно підключений або неправильно. До досягнення у воду, завжди відключайте харчування всіх пристроїв, що використовуються в воду.

Правильно електричні установки

Електричні установки на садових ставків повинен відповідати міжнародним і національним правилам дійсних для інсталювальників. Особливо дотримуватися DIN VDE 0100 і DIN VDE 0702. Використовуйте тільки кабелі знізався, для зовнішнього застосування і конференц-DIN VDE 0620. Переконайтеся, що трансформатор захищений Номінальний струм макс. 30 мА через струм короткого замикання пристрої захисту. Тільки підключити трансформатор, коли електричні характеристики блоку живлення ідентична тій, що на заводській таблиці. Тільки працювати трансформатора при підключенні до правильно встановлені розетки. Для вашої власної безпеки, зверніться до кваліфікованого спеціаліста, якщо у вас є питання або стикаються з проблемами.



Безпечна експлуатація пристрою

Тримайте розетку і вилку сухий. Маршрут силові кабелі так, щоб збиток виключається. Не переносьте і не тягніть одиниць сполучних кабелів. Силові кабелі зв'язку не можуть бути замінені. Якщо кабель пошкоджений, весь блок повинен бути знищений. Ніколи не запускайте насос без води! В іншому випадку насос буде знищений. Ніколи не використовуйте насос для рідин, крім води. Інші рідини можуть знищити пристрій. Ніколи не відкривайте пристрій або його компоненти оператора, якщо це спеціально вказаних в інструкції з експлуатації. Ніколи не виконуйте технічних змін у пристрій. Використовуйте лише оригінальні запасні частини і оригінальні аксесуари для пристрою. Тільки у ремонті здійснюється уповноваженим пунктів обслуговування клієнтів. Ніколи не дивіться прямо на джерело світла пристрої. Інтенсивність світлового пучка могла необоротно пошкодити сітківку.

Введення в експлуатацію

Розпакуйте всі компоненти ретельно.

Прикріпити 1 або 2шт повітря камені, щоб шланг.

Прикріпіть шланг з двома насосами повітря.

Помістіть сонячної плаваючою оксигенатор до поверхні води і переконайтеся, що панелі сонячних батарей, завжди знаходиться під прямими сонячними променями. (Зверніть увагу: повітряний насос всмоктує повітря через невеликі отвори парасольки у верхній частині лицьового боку сонячного модуля Таким чином, повітряний насос не повинні бути поміщені особи підйом у воду, де вода може потрапити через отвір.)

Сонячна плаваючою оксигенатор тепер готовий до роботи.

Миючі і чистячі засоби

Слід регулярно чистити, сонячний модуль з вологою тканиною. Якщо камінь повітря може бути засмічений, замініть його негайно.

Зберігання / зимівлі

Frost повинні бути видалені, коли пристрій. Виконайте ретельне очищення, перевірте пристрій на наявність пошкоджень.

Розпорядження

Пристрої повинні бути утилізовані відповідно до національного законодавства. Проконсультуйтеся з Вашим дилером.





Informații despre manualul de utilizare

Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare pentru a vă familiariza cu unitatea înainte de prima folosire. Respectați informațiile privind siguranța produsului pentru o utilizare corectă și în afara oricărui risc. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur! În caz de transferare a unității la un nou proprietar, atașați și instrucțiunile de utilizare. Asigurați-vă că fiecare procedură este efectuată exclusiv în conformitate cu prezentele instrucțiuni.

Destinație de utilizare

Seria FIAP Air Active Solar Island, denumit unitate este o pompa solar-alimentat de ventilație. Dispozitivul poate fi utilizat numai în iaz de apă normală, cu o temperatură a apei de +4 °C la +35 °C. Dispozitivul este potrivit pentru utilizarea în iazuri, iazuri de înot, în conformitate cu reglementările naționale și de instalare de containere de apă de pe terase.

Altă utilizare decât cea indicată

Unitatea de față poate prezenta pericol dacă nu este folosită în conformitate cu destinația de utilizare sau în caz de utilizare greșită. Dacă este folosită pentru alte scopuri decât cele menționate, certificatul de garanție și autorizația de funcționare vor deveni nule și neavenite.

Declarația Producătorului în conformitate cu normele europene (marcă CE)

Certificăm că produsul este în conformitate cu directivele EC, EMC (2004/108/EC), precum și cu directiva privind voltajul scăzut (2006/95/EC). Sunt aplicate următoarele standarde armonizate: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Informații despre siguranță

Compania FIAP a fabricat această unitate conform celor mai înalte standarde calitative și reglementărilor de securitate în vigoare. În ciuda celor de mai sus, unitatea poate prezenta un grad de risc pentru bunuri și persoane dacă este folosită incorect sau pentru un alt scop decât cel prezentat, sau dacă sunt ignorate instrucțiunile de siguranță. **Din motive de siguranță, copiilor și persoanelor sub 16 ani, precum și persoanelor care nu pot recunoaște un pericol potențial sau care nu sunt familiare cu aceste instrucțiuni de operare, le este interzis să folosească unitatea.** Combinația de apă și electricitate poate pune în pericol viața și membrele, dacă unitatea este conectată sau folosită incorect.

Instalarea electrică corectă

Instalațiile electrice pentru iazurile de grădină trebuie să corespundă regulamentelor internaționale și naționale de instalare în vigoare. Aderă în special la DIN VDE 0100 și DIN VDE 0702. Folosiți numai cabluri care se pot utiliza în exterior și corespund reglementărilor DIN VDE 0620. Asigurați-vă că transformatorul este protejat de un curent nominal de max. 30mA printr-un dispozitiv care previne defecțiunile de curent. Conectați transformatorul numai când informațiile electrice ale sursei de curent sunt identice cu cele de pe plăcuța de identificare. Folosiți transformatorul numai când este introdusă într-o priză potrivită. Pentru securitate, consultați un electrician calificat când aveți întrebări sau întâmpinați problemele.



Securitatea în folosirea unității

Păstrați uscate priza și ștecherul. Rulați cablurile de alimentare să nu poată fi avariate. Nu transportați sau trageți unitatea de cablul de alimentare! Cablurile de alimentare nu pot fi înlocuite. În cazul în care cablul este deteriorat, va trebui aruncată întreaga unitate. Niciodată nu folosiți pompa fără apă! În caz contrar pompa se va distruge. Nu folosiți niciodată pompa pentru alte lichide decât apa! Alte lichide ar putea distruge unitatea. Nu deschideți niciodată unitatea sau componentele sale, decât dacă este specificat în instrucțiunile de folosire. Nu faceți niciodată modificări tehnice ale unității. Folosiți numai părțile de schimb și accesoriile originale. Permiteți numai personalului de service autorizat să efectueze reparațiile. Nu priviți niciodată direct în sursa de lumină a unității. Intensitatea razei de lumină ar putea vătăma ireversibil retina.

Punerea în funcțiune

Despachetați toate piesele cu atenție. Conectați una sau două pietre de aer cu furtun. Parte a conecta furtunul de aer duza de evacuare a aerului pe pompa de aer. Montați supape închise de verificare de pe furtunul de aer între pompa de aer și piatra de aer. Așezați plutitoare, solar-alimentat insula de ventilație pe suprafața apei și asigurați-vă că modulul solar este întotdeauna expus la lumina directă a soarelui. Pompa solară atrage aer prin ecranul de pe partea de sus a aerului prin găuri mici. Acesta ar trebui să fie împiedicate să intre în apă, prin aceste orificii în carcasa. Un ochi pe partea de jos poate fi stabilită, produs în iaz. Unitatea este acum operațională.

De curățare și întreținere

Acesta trebuie să fie curățate în mod regulat, modulul solar cu o cârpă umedă. Dacă piatra de aer poate fi înfundat, înlocuiți-l imediat.

Depozitare / hibernare

Îngheț trebuie să fie dezinstalat atunci când unitatea. Efectuați o curățare temeinică, verifica unitatea pentru daune.

Dispoziție

Dispozitivul ar trebui să fie eliminate în conformitate cu legislația națională. Verificați cu distribuitorul dumneavoastră.





Информация за това ръководство за експлоатация

Моля, прочетете инструкциите за експлоатация и да се запознаете с устройството преди да го използвате за първи път. Придържайте се към информацията за безопасност за правилното и безопасно използване на уреда. Моля, пазете тези инструкции за работа на безопасно място! Също така предаде инструкциите за работа при преминаване на единица на нов собственик. Уверете се, че цялата работа с този уред се извършва само в съответствие с тези инструкции.

Предвидена употреба

Серията FIAP Air Active Solar остров, наречен единица е захранван със слънчева енергия вентилация помпа. Устройството може да работи само при нормална езерна вода с температура на водата от 4 ° C до +35 ° C.

Устройството е подходящо за използване в езера, плавни басейни в съответствие с националните разпоредби и монтажник на водосъдържатели на дворове.

Използвайте различни от предвижданото

Опасност за хора може да произтича от тази единица, ако тя не се използва в съответствие с предназначението и в случай на злоупотреба. Ако се използва за цели, различни от предназначението нашата гаранция и разрешение за експлоатация ще стане нищожно.

CE Декларация на производителя

Ние декларираме съответствие по смисъла на Директивата на ЕС, EMC директива (2004/108/ЕС), както и на директивата за ниско напрежение (2006/95/ЕО). Следните хармонизирани стандарти се прилагат: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558 -2-6

Информация за безопасност

Компанията FIAP е изградила тази единица според състоянието на техниката и валидните правила за безопасност. Независимо от горепосоченото, опасности за лица и активи могат да произтекат от това устройство, ако се използва по неправилен начин или не в съответствие с предназначението му, или ако се игнорират указанията за безопасност.

Съображения за безопасност, децата и младите хора на възраст под 16 години, както и лица, които не могат да разпознаят възможна опасност или които не са запознати с тези инструкции за работа, не се разрешава да използват устройството. Опасности, срещани от комбинация от вода и електричество.

Комбинацията от вода и електричество може да доведе до смърт или тежко нараняване от токов удар, ако уредът е свързан правилно или неправилно. Преди да достигне във водата, винаги изключвайте захранването на всички единици, използвани във водата.

Правилно електрическата инсталация

Електрически инсталации в градинските езерца трябва да отговарят на международните и националните разпоредби, валидни за монтажници. Особено се придържат към DIN VDE 0100 и DIN VDE 0702. Само използват кабел, допуснати за външна употреба и среща на DIN VDE 0620. Уверете се, че трансформаторът е защитен от номиналния ток при повреда на макс. 30 mA чрез ток при повреда защитно устройство. Само свързване на трансформатор, когато електрическите данни на електрическото захранване е идентична с тази на табелката. Работа на трансформатор само когато е включен в правилно монтирано гнездо. За ваша собствена безопасност, консултирайте се с квалифициран електротехник, когато имате въпроси или при евентуални проблеми.



Безопасна експлоатация на уреда

Поддържайте контакта и щепсела сухо. Маршрута на захранващите кабели, така че повредата е изключено. Не носете или дръпнете единици от свързващите кабели. Захранващи кабели за свързване не могат да бъдат заменени. Ако кабелът е повреден, цялата единица трябва да се изхвърлят. Никога не стартирайте помпата без вода! В противен случай помпата ще бъдат унищожени. Никога не използвайте помпа за течности, различни от вода. Други течности може да унищожат единица. Никога не отваряйте или неговите компоненти съпътстващите, освен ако това е изрично посочено в инструкциите за експлоатация. Никога не се извършва технически изменения към устройството. Използвайте само оригинални резервни части и оригинални аксесоари за устройството. Имат само ремонти, извършени от упълномощени точки за обслужване на клиенти. Никога не гледайте директно към източника на светлина на устройството. Интензитетата на светлинния лъч може необратимо да увреди ретината.

Пускане в експлоатация

Разопаковайте внимателно всички компоненти.

Прикрепете 1 или 2бр въздух камъни с маркуча.

Свържете маркуча към двата въздушни помпи.

Поставете Слънчевата плаващ оксигенатор на повърхността на водата и се уверете, че слънчев панел е винаги под пряка слънчева светлина. (Моля, имайте предвид, въздушна помпа просмуква въздух през малки дупки на чадър на върха на предната страна на слънчевия модул Следователно, въздушна помпа не трябва да се поставя с лице подем във водата, където водата може да премине през дупката.)

Слънчевата плаващ оксигенатор сега е готова за работа.

Почистване и поддръжка

Тя трябва да се почистват редовно, слънчев модул с влажна кърпа. Ако камъкът въздух може да бъде запушена, да го замени веднага.

Съхранение / зимуване

Frost, когато устройството трябва да се деинсталира. Извършване на цялостно почистване, проверка на звеното за щети.

Разположение

Устройството трябва да се изхвърлят в съответствие с националното законодателство.

Консултирайте се с вашата дилър.

